

リアンの 築上日記

Point
英語と日本語、
両方楽しめるよ♪



築上町国際交流員のリアン・
クリスティアンセンです。
築上町での活動や、出身地
オーストラリアの
ことなどをお伝
えています♪



Instagram

随時更新中！
ぜひ見てくださいね♪



In one sense it's hard to believe I've already lived in Chikujō for 6 months, but on other hand it's nice that it already feels like home. Going back to Australia over Christmas gave me a chance to reflect on some of things that make each country so special, and why we are fortunate to be able to call either country home. Everywhere I've travelled in Japan there is lush green countryside, mountain ranges that fill the sky and rivers that flow year round. But travelling around Australia, while there are pockets of green, mostly I was struck again by how vibrant the colours are despite the dry and dusty climate. Even though drought has turned the hillsides brown and fires have turned many forests black, the wide open blue sky and brightly coloured noisy birds and animals reminded me of how beautiful Australia can be and how the variety of people and wildlife that flourish there is what makes the country unique. On the 26th of January we celebrate Australia Day, as an opportunity to celebrate these things that make Australia unique, on the anniversary of the arrival of the first settlers from England. Although celebrating the arrival of the first fleet has become controversial in recent years given the impact it had on the indigenous population, it remains a chance to come together for barbecues and fireworks, and celebrate the shared differences that unite such a diverse population. Next month we are also planning to hold another Aussie Kitchen cooking class, and share more of the food that Australians love to eat. I hope to see you there!

私が築上町に来てすでに半年たっていることが信じられませんが、同時にこの町をもう“home”のように感じていることをとても嬉しく思います。今回、クリスマスでオーストラリアに戻ると、私にとって「オーストラリアも日本もどちらも特別な」と思う理由や、どちらの国を“home”と呼ぶのかな、などいろいろ考えさせられました。今まで私が日本中どこを旅しても、緑豊かな田園地帯、空いっぱいに広がる山脈、一年中流れる川がありました。オーストラリアを旅行すると、ちょっとした緑がある地域がありますが、ほとんどが乾燥した埃っぽい気候なのでその中の色がどれほど鮮やかか、改めて感激させられました。干ばつが丘を茶色に変え、山火事が多くの森林を真っ黒にしましたが、どこまでも開いた青い空と鮮やかな色の騒々しい鳥や動物たちは、オーストラリアがどれほど美しいか、そしてそこに繁栄する人々と野生生物の多様性でできたユニークな国だということ思い出させてくれます。1月26日、イギリスからの入植者がオーストラリアに到着した記念日に、オーストラリアを唯一のものにするすべてのことを祝う機会として、オーストラリアデーという祝日があります。入植者の到着を祝うことは、先住民の方の気持ちを考えると、近年議論の余地があるところですが、バーベキューや花火でみんなが集まって、多様な人々を結びつけ、お互いの違いを尊重しあういい機会でもあります。来月は、オーギーキッチン第二弾を企画していますので、オーストラリア人の大好きなメニューをまた紹介する予定です。楽しみにしていてくださいね！

＼ オーストラリアの景色 ／



＼ 山火事の後の森林 ／



＼ バーベキュー ♪ ／

